

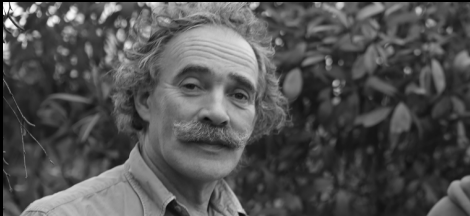
1

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIERES

# Der Linienfabrikant

Der Linienfabrikant, der auf Peter Zwirners Buch "Carl Otto von Broesewitz, Der Linienfabrikant" basiert (Grünenburg edition), erzählt die aussergewöhnliche und doch sehr wahre Geschichte eines Kindes aus Murten, das durch Genialität und Ausdauer zu einem weltweiten Industriemagnaten auf dem einzigartigen Gebiet der Linienfabrikation wurde. Als Carl Otto von Broesewitz 1936 in gerader Linie in einen anderen Himmel flog, hinterliess er der Welt ein lineares Erbe welches die gesamte Ansicht der Menschheit revolutionierte .

*Très joyeusement inspiré du livre de Peter Zwirner, "Carl Otto von Broesewitz, Der Linienfabrikant" (Grünenburg edition), Der Linienfabrikant, raconte l'extraordinaire mais néanmoins très véritable histoire d'un enfant de Morat devenu, à force de génie et de persévérance, un magnat de l'industrie mondiale dans le domaine unique de la fabrication de lignes. Lorsqu'en 1936, Carl Otto von Broesewitz, s'envole en droite ligne vers d'autres cieux, il laisse au monde un héritage linéaire qui aura révolutionné la face entière de l'humanité...*



## Künstler / Artistes :

### Spectaculaires

Französisches Event-Unternehmen, gegründet 1987 in Rennes in der Bretagne. Als Gestalter und Planer für Veranstaltungen und Shows verfügt "Spectaculaires" über künstlerische Kompetenzen sowie eine umfangreiche Ausrüstung für Beleuchtung, Ton, Video und Infrastruktur. Als Spezialisten im Bereich der Projektion von monumentalen Bildern erzählen sie gerne Geschichten und weisen eine lange, internationale Referenzliste vor.

*« Spectaculaires » est une entreprise événementielle créée en 1987 à Rennes en Bretagne. En tant que prestataire et concepteur d'événements et de spectacles, Spectaculaires dispose de son propre matériel de lumière, son, vidéo et infrastructure. Les membres de « Spectaculaires » sont des spécialistes de la projection d'images monumentales. Ils aiment raconter des histoires et bénéficient à ce jour d'une longue liste de références internationales.*

[spectaculaires@spectaculaires.fr](mailto:spectaculaires@spectaculaires.fr) - [www.spectaculaires.fr](http://www.spectaculaires.fr)

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :



**Touring Garage  
Murten/Morat**

Familienbetrieb/Entreprise familiale

Tankstelle  Shop

**GASTROSEE/LAC**

**AvescoRent**



**applico**

2

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Triptyque marial

Die vom Chor von May und Adrian Scherzinger komponierte Aufführung "Triptyque marial" ist eine Licht- und Gesangsperformance mit klassischen und zeitgenössischen Klängen, welche zum Träumen sowie zur Erkundung der Sinne einlädt. Sie wurde speziell für das Murten Licht-Festival komponiert und stellt die Höhepunkte der Geschichte, des Gesangs im Freiburger Land vom Mittelalter bis heute dar.

*Composé par le chœur de May et Adrian Scherzinger, Triptyque marial est une performance lumineuse et vocale aux sonorités classiques et actuelles. Invitant à la rêverie et à l'exploration des sens, le spectacle, pensé spécifiquement pour le Festival des Lumières de Morat, illustre les temps forts de l'histoire du chant en pays fribourgeois, du Moyen Âge à nos jours.*



**Künstler:innen / Artistes :**

## **Chœur de May / Adrian Scherzinger**

Der 1998 gegründete Chor von May besteht aus zwanzig Sängern und Sängerinnen aus der Region Gruyère. Seit seiner Gründung hat er sich auf die Entdeckung des geistlichen Repertoires ausgerichtet.

Der Murtner Videokünstler Adrian Scherzinger versteht es, mit seinen Werken poetische und berührende Geschichten zu erzählen.

*Formé en 1998, le Chœur de May est composé de vingt chanteurs et chanteuses de la région de la Gruyère. Il s'est orienté, dès sa création, vers la découverte du répertoire sacré.*

*Au travers de ses oeuvres, l'artiste et vidéaste moratois Adrian Scherzinger raconte des histoires touchantes et poétiques.*

[www.choeurdemay.ch](http://www.choeurdemay.ch)

[info@edprojects.ch](mailto:info@edprojects.ch) - [www.edprojects.ch](http://www.edprojects.ch)

**Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :**



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG



RYSER GROUPE SA  
SON • LUMIÈRE • SCÈNE



Reformierte Kirchgemeinde  
Murten

edprojects  
videoproduction



3

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIERES

## glowing times

Mit Hilfe verschiedener Videoprojektoren schafft Geist eine mehrdimensionale Installation im Freien, mit Projektionen auf die Stadtmauern, auf gespannte Rasentücher sowie auf die Besucher, die so in einen magischen Lichtraum eintauchen können. Auf diese Weise werden abstrakte malerische Kompositionen projiziert.

*À l'aide de différents projecteurs vidéo, Geist crée une installation multidimensionnelle, un espace lumineux en plein air avec des projections sur les murs de la ville, sur des toiles tendues et sur les visiteurs, qui peuvent ainsi plonger dans un espace lumineux immersif. Des compositions picturales abstraites sont ainsi projetées.*



Künstler / Artiste :

### Philipp Geist

Philipp Geist arbeitet weltweit als Künstler mit den Medien Projection Mapping/ Lichtinstallation, Fotografie und Malerei. Geists Projekte sind in erster Linie gekennzeichnet durch ihre Komplexität der Integration von Raum, Ton und Bewegbild.

*Philipp Geist travaille dans le monde entier en tant qu'artiste. Il crée notamment des mappings, installations lumineuses, photographies et peintures. Les projets de Geist se caractérisent principalement par la complexité de l'intégration de l'espace, du son et de l'image en mouvement.*

[pg@videogeist.de](mailto:pg@videogeist.de) - [www.videogeist.de](http://www.videogeist.de)

Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :

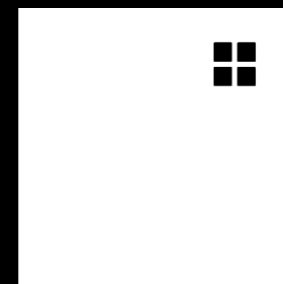
# valiant

**AUTO CENTER LEON AG**

Ankauf und Verkauf Carrosserie  
Service/Reparaturen Autovermietung  
3280 Murten Tel. 026 672 21 21

[www.autoleon.ch](http://www.autoleon.ch)

CAR-WASH  
7/7 TAGE



BAUWEISE

# ARTificial Journey

Dieses Projekt ist eine interaktive Installation, in welcher die Besucher eine Scheinwelt erleben, die durch eine künstliche Intelligenz erstellt worden ist. Das Ziel ist es, die künstliche Intelligenz im Bereich der Kunst zu erkunden und eine Diskussion über deren Benutzung anzuregen. Folgende künstliche Intelligenzen wurden verwendet: MidJourney, StableDiffusion, FILM und OpenPose.

*Ce projet est une installation interactive dans laquelle les visiteurs explorent un monde artistique créé par une intelligence artificielle. L'installation vise à explorer et montrer les possibilités de l'intelligence artificielle dans le domaine artistique et invite à la réflexion sur son usage dans ce contexte. Plusieurs intelligences artificielles ont été combinées pour cette installation, notamment MidJourney, StableDiffusion, FILM et OpenPose.*



## Künstler / Artistes :

### Grégory Geinoz, Damien Goetschi, Beat Wolf

Grégory Geinoz ist ein ehemaliger Student der Hochschule für Technik und Architektur Freiburg. Er realisierte die technischen Aspekte der Installation während seines Bachelorstudiums unter der Aufsicht von Beat Wolf, Dozent an der HEIA. Damien Goetschi und Beat Wolf haben die Installation aus künstlerischer und technischer Sicht fertiggestellt.

*Grégory Geinoz est un ancien étudiant de la Haute école d'ingénierie et d'architecture de Fribourg. Il a réalisé les aspects techniques de l'installation durant ses études de Bachelor sous la supervision de Beat Wolf, enseignant à la HEIA. Damien Goetschi et Beat Wolf ont finalisé l'installation d'un point de vue artistique et technique.*



[beat.wolf@hefr.ch](mailto:beat.wolf@hefr.ch) - [www.heia-fr.ch](http://www.heia-fr.ch)

Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :

**EPSON**<sup>®</sup>  
EXCEED YOUR VISION



Haute école d'ingénierie et d'architecture Fribourg  
Hochschule für Technik und Architektur Freiburg



5

**LICHT-FESTIVAL**  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Traumland

Tauchen Sie ein, in die wunderbare Welt der Träume, in der alles möglich zu sein scheint...

*Plongez dans le merveilleux monde des rêves où tout semble possible...*



**Künstler:innen / Artistes :**

## **Karl's kühne Gassenschau / Ryser Groupe**

Karl's kühne Gassenschau hat seit seiner Gründung mehr als 20 Produktionen entwickelt. Treibende Kraft ist die unbändige Lust, Grenzen zu sprengen. Das Luftschiff stammt aus dem Spektakel «SILO 8», welches diesen Sommer in St-Triphon (VD) zu sehen sein wird. Ryser Groupe AG ist ein auf Bühneninstallationen, Strukturen, Ton, Licht und LED-Anzeigen spezialisiertes Unternehmen. Die Illustrationen auf den Spieluhren wurden vom Künstler Arnaud Dousse realisiert.

*Karl's kühne Gassenschau a développé plus de 20 productions depuis sa création. La force motrice est l'envie irrésistible de faire éclater les frontières. Le dirigeable est issu du spectacle "SILO 8", qui sera présenté cet été à St-Triphon (VD).*

*Ryser Groupe SA est une entreprise spécialisée dans les installations événementielles de scènes, structures sur mesure, son, lumière et écrans LED.*

*Les illustrations sur les boîtes à musique ont été réalisées par Arnaud Dousse.*

**[www.silo8.ch](http://www.silo8.ch) - [www.karlskuehnegassenschau.ch](http://www.karlskuehnegassenschau.ch)  
[www.rysergroupe.ch](http://www.rysergroupe.ch)**

**Diese Arteplogage wird offeriert von / Cette Arteplogage est offerte par :**

**KARL'S  
KÜHNE  
GASSEN  
SCHAU**



**RYSER GROUPE SA**  
SON • LUMIÈRE • SCÈNE

**Consensa RENTAL AG**

Innovative lifting

**EVENTSERVICE**  
**ROLAND RÖTHLISBERGER**



**immoschwab ag**  
agence immobilière



6


**LICHT-FESTIVAL**  
 FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Interactive Networking

Zwischen den Bäumen bildet sich ein komplexes Lichtnetz, das man durchqueren und direkt erleben kann. Die Besucher können darin eintauchen und sich von den Farben und Strukturen verzaubern lassen.

Viele Menschen aus verschiedenen Ländern haben sich bereits damit verbunden und das Netzwerk soll immer weiter wachsen.

*Un réseau de lumière complexe se forme entre les arbres, que l'on peut traverser et expérimenter directement. De nombreuses personnes de différents pays s'y sont déjà connectées et le réseau est appelé à s'étendre encore et encore. Les visiteurs peuvent s'y plonger et se laisser envoûter par les couleurs et les structures.*



Künstler / Artiste :

**Axel Reinhard Böhme**

Der Licht- und Landartkünstler lebt auf der Höri am Bodensee. Seine Lichtkunstprojekte sind fester Bestandteil von Kultur Nächten im Bodenseeraum und darüber hinaus. Für seine interdisziplinären Projekte lädt er regelmässig Künstler aus verschiedenen Sparten ein.

*Cet artiste de la lumière et du land art vit dans la région de Höri, au bord du lac de Constance. Ses projets d'art lumineux font partie intégrante des nuits culturelles dans la région du lac de Constance et au-delà. Pour ses projets interdisciplinaires, il invite régulièrement des artistes de différentes branches.*

Konzeption / Conception: **A.R.Böhme** - [www.kunst-raum-natur.de](http://www.kunst-raum-natur.de)  
 Soundscape: **Viz Michael Kremietz** - [www.paraviz.com](http://www.paraviz.com)  
 Video: **Ulrich A. Riebe** - [www.riebe.de](http://www.riebe.de)  
 Technik / Technique: **Daniel Rahm** - [www.r2lichtundtontechnik.de](http://www.r2lichtundtontechnik.de)

Diese Artepplage wird offeriert von / Cette Artepplage est offerte par :





7

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Incandescent

Haben Sie schon einmal den Mondschein in der Hand gehalten und das Flüstern der Sonne auf Ihrer Wange gespürt?

*Avez-vous déjà tenu le clair de lune dans votre main et senti les murmures du soleil sur votre joue?*



Künstler / Artiste :

**Jim Coad**

Jim schafft grossartige und ortsspezifische Projektionsinstallationen. In seinen Werken kommen meist physische Kunstmedien wie Farbe, Kohle, Bleistift und Video zum Einsatz. So entstehen Werke, die eine handgemachte, fast organische Anmutung haben. Der Ort und unsere Beziehung zum Land sind ein ständiges Thema in seiner Arbeit

*Jim crée des projections à grande échelle spécifiques au site. Pour ses oeuvres, il utilise principalement des moyens d'arts physiques : tels que la peinture, le fusain, le crayon et des éléments vidéo. C'est ainsi que sont créés des oeuvres qui ont un aspect artisanal, presque organique. Le lieu et notre rapport avec la terre sont des thèmes constants dans son travail.*

Sound: Rose Turtle Urtler

[pixel8fish@gmail.com](mailto:pixel8fish@gmail.com) - [www.vimeo.com/user7324976](http://www.vimeo.com/user7324976)

Diese Arteplogage wird offeriert von / Cette Arteplogage est offerte par :

  
**copré**  
LA COLLECTIVE  
DE PRÉVOYANCE  
DEPUIS 1974

 JOHNSON  
ELECTRIC

# Insectes

"Insectes" bewegt sich zwischen Klassizismus und Technologie, um eine berührende und poetische Atmosphäre zu schaffen. Das Projekt steht im Einklang mit der intellektuellen und ästhetischen Tradition und ist somit für ein breites Publikum verständlich.

*"Insectes" évolue entre classicisme et technologie pour conférer une ambiance touchante et poétique. Ce projet s'inscrit dans la compréhension d'un large public puisqu'il est conforme à la tradition intellectuelle et esthétique.*



## Künstler:innen / Artistes : Art-Tech

Fünf Künstler mit Geschmack zu ausgewogenen Kompositionen, die mit ihren Skulpturen eine einzigartige Kunst schaffen - immer auf der Suche nach Harmonie in den Formen. Für den elektrisierenden Blick der Insekten war das technische Team zuständig. Der Designer hat sich mit dem, für den Besucher überraschenden, Lichtauslöser befasst. Die Tonaufnahme wie die Tonbearbeitung erfolgte durch Florjan.

*Cinq artistes créateurs d'art singulier façonnent des sculptures avec la volonté de pudeur dans l'expression, un goût des compositions équilibrées avec une recherche d'harmonie des formes. L'équipe technique s'est chargée d'électrifier le regard des insectes. Le designer s'est penché sur les déclencheurs de lumière qui actionnent la surprise auprès des visiteurs. Enregistrement et montage sons par Florjan.*

[art-tech@aag-fg.ch](mailto:art-tech@aag-fg.ch) - [www.aag-fg.ch](http://www.aag-fg.ch)



Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :

LES  
ATELIERS  
DE LA  
GLÂNE

*Chesery*  
Restaurant & Brocante

**FELSENAU**  
Das Hauptstadtbier

**LB**  
CARRELAGE

+15  
ans

[www.carrelage-lb.com](http://www.carrelage-lb.com)

1700 Fribourg  
079 230 35 47  
076 390 54 85

Pose et rénovation



# Sous l'Océan

*Hier braucht man keinen Taucheranzug, um in den Ozean abzutauchen. Ein Pinsel und ein paar Tuben Leuchtfarbe genügen. In den Tiefen des Meeres mischen sich die Farben von Fauna und Flora, so wie bei jedem von uns. Die schönsten Schätze finden wir in unserem Innersten.*

*Ici, nul besoin de scaphandre pour plonger sous l'océan. Un pinceau et quelques tubes de peinture phosphorescente suffisent. Dans les profondeurs abyssales, faune et flore marine mélangent leurs couleurs un peu à l'image de chacun d'entre nous. N'est-ce pas au plus profond de soi-même que l'on trouve les plus beaux trésors ?*



**Künstler:innen / Artistes :**

**CO de Domdidier / OS Domdidier**

Während des Unterrichts in Bildender Kunst, Werken und Mitic erarbeiteten rund 250 Schüler\*innen der OS Domdidier diese Meereswelt, indem sie Fische herstellten, die Seilbahn installierten, die Riffe bauten und die Videoanimationen realisierten. Dieses fächerübergreifende Projekt ist das Ergebnis der Zusammenarbeit von Frau A. Wolf, Herrn O. Tétaz, Herrn A. Guggisberg, Herrn J. Fasel und Herrn S. Meyer-Bisch.

*Durant leurs cours d'art visuel, d'activités créatrices manuelles et de Mitic, quelque 250 élèves du CO de Domdidier ont élaboré cet univers marin en confectionnant les poissons, en installant le téléphérique, en construisant les récifs et en réalisant les animations vidéo. Ce projet interdisciplinaire est le fruit d'une collaboration entre Mme A. Wolf, M. O. Tétaz, M. A. Guggisberg, M. J. Fasel et M. S. Meyer-Bisch.*

[www.co-domdidier.ch](http://www.co-domdidier.ch)

**Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :**



**CODO**

Cycle d'orientation de la Broye  
/ Domdidier

**we-ef**

10

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Windows of Murten

*Die Landschaft sieht aus wie bemaltes Glas. Wie in einer Kathedrale erzählen auch diese Bilder eine Geschichte. So kann beobachtet werden, wie sich das Landschaftsbild langsam verändert. Die Blätter fangen an zu fallen, kleine Blüten öffnen sich oder die ersten Schneeflocken fallen. Stück für Stück verändert sich die gesamte Erscheinung des Bildes. So wie wir es auch von der Welt um uns herum jedes Jahr gewohnt sind.*

*Le paysage ressemble à du verre peint. Comme dans une cathédrale, ces images racontent une histoire. On peut ainsi observer comment le paysage se transforme lentement. Les feuilles commencent à tomber, de petites fleurs s'ouvrent ou les premiers flocons de neige tombent. Petit à petit, l'aspect général de l'image se modifie. Tout comme nous sommes habitués à voir le monde qui nous entoure chaque année.*



Künstlerin / Artiste :

**Sabine Burchard**

Sabine studierte an der Kunsthochschule Luzern Animation. Ihre Arbeit konzentriert sich auf Projekte, in denen Animation das Filmformat sprengt und den Besuchern in der realen Welt live begegnet.

*Sabine a étudié l'animation à la Haute école d'art de Lucerne. Son travail se concentre sur des projets dans lesquels l'animation fait éclater le format du film et rencontre les visiteurs directement dans le monde réel.*

[contact@sabine-burchard.ch](mailto:contact@sabine-burchard.ch) - [www.sabine-burchard.ch](http://www.sabine-burchard.ch)

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

**EPSON**<sup>®</sup>  
EXCEED YOUR VISION

**HEDIGER**  
Automation • Elektroinstallation • Telematik



11

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# HeartHug

HeartHug zelebriert die Umarmung und visualisiert die Berührung zwischen zwei oder mehreren Menschen, die für alle sichtbar übertragen wird. Wenn sich zwei oder mehr Zuschauer unter der Skulptur umarmen, leuchtet das Herz in einem vollen Spektralbereich (Regenbogen). Wenn eine oder mehrere Personen ohne Umarmung dastehen, leuchtet nur die eine Hälfte des HeartHug in einer zufälligen Farbe des Spektrums.

*HeartHug est une célébration de l'étreinte, c'est une visualisation d'une étreinte entre deux ou plusieurs personnes, diffusée à la vue de tous. Lorsque deux spectateurs ou plus s'étreignent sous la sculpture, le cœur s'illumine d'un spectre complet (arc-en-ciel). Si une ou plusieurs personnes se tiennent debout sans s'étreindre, seule la moitié du HeartHug brille d'une couleur aléatoire du spectre.*



## Künstler / Artiste : Izobrulo Polylight Art

Ilya Sobol ist Erfinder und Künstler für Medientechnologie und Pädagogik. Seit fünf Jahren leitet er Izobrulo Polylight, ein Studio für interaktive Lichtkunst, das an den Schnittstellen von Kunst, Design und Technologie arbeitet. Er schafft es mit seinen Erfahrungen die Sinne, Gefühle und die sozialen Konstruktionen des Menschen anzusprechen.

*Ilya Sobol est inventeur, artiste en technologie des médias et éducateur. Depuis cinq ans, il dirige Izobrulo Polylight, un studio d'art lumineux interactif qui travaille à l'intersection de l'art, du design et de la technologie. Il crée des expériences uniques pour les utilisateurs qui font appel aux sens, aux sentiments et aux constructions sociales de l'individu.*

bureau@izobrulo.art - [instagram.com/izobrulo](https://www.instagram.com/izobrulo)



Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :



SHOWTECH  
think innovative.

[www.showtech.ch](http://www.showtech.ch)

BAD  
HOTEL MURTEN  
SEE MUNTÉLIER

# "Chère Terre..."

"Liebe Erde, ich hoffe dass es dir bald besser geht.", "Liebe Erde, ich danke dir für all die Wunder, die du uns zeigst." Und was würdest du der Erde sagen? Welche Aussage wirst du sichtbar machen und welche verborgen lassen?

"Chère Terre, J'espère que tu iras bientôt mieux.", "Chère Terre, Je te remercie pour toutes les merveilles que tu nous montres.", et toi que dirais-tu à la Terre ? Quel message laisseras-tu apparaître et lequel laisseras-tu caché ?



Künstler:innen / Artistes :

## Schüler:innen / Élèves & Chris Kaltenrieder

Die Vollblutmurternerin Chris Kaltenrieder ist seit Beginn des Muren Licht-Festivals kreativ mit dabei. Sei es beim Umzug, Tonô Luminö oder dem Zauberwald in den Brunnen. Für dieses Projekt haben sich, mit Unterstützung des Programms "Kultur und Schule" des Staates Freiburg, mehrere Freiburger Schulklassen beteiligt.

*Chris Kaltenrieder, moratoise de pur-sang, s'implique de manière créative depuis le début du Festival des Lumières de Morat. Que ce soit lors de la parade, de Tonô Luminö ou pour la forêt magique dans les fontaines. Pour ce projet, elle a fait participer plusieurs classes fribourgeoises, avec le soutien du programme Culture et École de l'État de Fribourg.*

[chriskalten@gmx.ch](mailto:chriskalten@gmx.ch)

Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :

die Mobiliar  
la Mobilière



Staatlich anerkanntes Hilfswerk



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG



ECAB  
KGV



Museum Murten  
Musée de Morat



# Le Moulin de la Mer

Dieses Märchen, das frei als animierter Kurzfilm adaptiert wurde, entführt Sie in eine nordische Welt am Meer. Eine kleine magische Mühle mit zwei Formeln: Die eine setzt den Mechanismus in Gang, die zweite hält ihn an. Auf der einen Seite gibt es den alten Seemann, der sich mit wenig zufrieden gibt. Auf der anderen Seite steht der diebische Seemann, der sich viel Reichtum wünscht. Eine der Formeln wird in Vergessenheit geraten... nur welche?

*Ce conte adapté librement en court métrage d'animation vous emportera dans un univers nordique en bord de mer. Un petit moulin magique, deux formules ; l'une enclenche le mécanisme, la seconde l'arrête. D'un côté, il y a le vieux marin qui se contente de peu. De l'autre, il y a le marin voleur qui souhaite beaucoup de richesses. L'une des formules va tomber dans l'oubli... mais laquelle ?*



## Künstler:innen / Artistes :

### Atelier BMP

BMP ist eine geschützte Produktionswerkstätte des Vereins St-Camille in Villars-sur-Glâne. Die Teilnahme am Murten Licht-Festival bietet den Mitgliedern des Ateliers die Möglichkeit, ihre Arbeit und ihr Können ausserhalb eines geschützten Rahmens zu präsentieren. Betreut werden sie von vier sozioprofessionellen Fachkräften.

*Le BMP est un atelier protégé de production de l'Association St-Camille à Villars-sur-Glâne. Les membres de l'atelier sont des personnes adultes en situation de handicap. L'encadrement se compose de quatre maîtres socio-professionnels. La participation au Festival des Lumières offre l'opportunité de dévoiler leur travail et leurs compétences en dehors des murs institutionnels.*

[bmp@st-camille.ch](mailto:bmp@st-camille.ch) - [www.bmp-services.ch](http://www.bmp-services.ch)

Diese Arteplogage wird offeriert von / Cette Arteplogage est offerte par :

14.1



**LICHT-FESTIVAL**  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Polymeshed

Fluoreszierende Fäden, die auf ultraviolettes Licht reagieren, werden über vorgefertigte Objekte und über den Ausstellungsraum gespannt. Wenn sie ultraviolettem Licht ausgesetzt werden, fluoreszieren die Linien des Fadens und die Form des ursprünglichen Objekts wird unsichtbar. Dies nimmt dem Objekt seine Masse und sein Gewicht und verwandelt es in eine VIRTUELLE POLYGONISCHE WELT.

*Des fils fluorescents, qui réagissent à la lumière ultraviolette, sont tendus sur des objets préfabriqués et sur l'espace d'exposition. Lorsqu'ils sont exposés à la lumière ultraviolette, les lignes du fil deviennent fluorescentes et la forme de l'objet original devient invisible. Cela enlève à l'objet sa masse et son poids et le transforme en un MONDE POLYGONAL VIRTUEL.*



**Künstler / Artiste :**

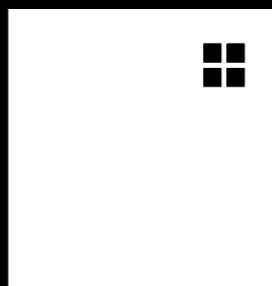
**Takayuki Mori**

Takayuki Mori verwendet durchlässige Lichter und Materialien, um ein exponiertes visuelles Bild (unsicher und abwesend) darzustellen. Er produziert skulpturale Werke mit einer mysteriösen Präsenz, die zwischen 2D und 3D hin- und herpendeln können. Die Werke verwenden Illusionen, um sie auf eine Weise existieren zu lassen, die Masse, Gewicht und Volumen, die die Grundelemente der Skulptur sind, aufhebt und so einen zweideutigen Sinnschafft.

*Takayuki Mori utilise des lumières et des matériaux perméables pour rendre une image visuelle exposée (incertaine et absente). Il produit des oeuvres sculpturales avec une présence mystérieuse, susceptible d'aller et venir entre 2D et 3D. Les oeuvres utilisent des illusions pour les faire exister d'une manière qui supprime la masse, le poids et le volume qui sont les éléments de base de la sculpture et créent ainsi un sens ambigu de l'existence.*

**info@takayuki-mori.net - www.takayuki-mori.net**

**Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :**



**BAUWEISE**



14.2

**LICHT-FESTIVAL**  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

## Reboot

Zwei kleine Holzboxen dienen als Bühne dieses Miniatur-Licht-Theaters und erzählen die herzerwärmende Geschichte von zwei kleinen Robotern. Durch das Lichtspiel der Papierobjekte, auch Kirigami genannt, entstehen für den Betrachter dreidimensionale Räume.

*Ce théâtre de lumière en miniature raconte l'histoire attendrissante d'un petit robot. Deux boîtes en bois servent de scène au théâtre miniature. Les objets en papier (kirigami) et le jeu de lumière créent des espaces tridimensionnels pour le spectateur.*



**Künstler / Artiste :**

**Markus Appenzeller**

Im Jahre 2011 gründete der gelernte Pflegefachmann sein Projekt "Video Konsole" mit der Idee, kommerzielle Videos zu realisieren. Später erweiterte er das Dienstleistungsangebot mit audiovisuellen Installationen für Festivals, Partys und Events. Mit dem Ziel grössere Konzepte anzugehen, ernannte er 2018 "Video Konsole" zum Künstler-Kollektiv.

*En 2011, cet infirmier de formation a fondé son projet "Video Konsole" avec l'idée de réaliser des vidéos commerciales. Plus tard, il a élargi l'offre de services avec des installations audiovisuelles pour des festivals, des fêtes et des événements. Dans le but de s'attaquer à des concepts de plus grande envergure, il a fait de "Video Konsole" un collectif d'artistes en 2018.*

**info@videokonsole.net - www.videokonsole.net**

**Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :**

**Pro Museo Murten/Morat**

14.3

**LICHT-FESTIVAL**  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# FFP2 Butterflies

*Als Kinder sehen wir die Dinge aus einem anderen Blickwinkel. Die Schönheit und Einfachheit der Schmetterlinge kehrt die negative Vorstellung von der Maske, die mit der Pandemie verbunden ist.*

*En tant qu'enfants, nous voyons les choses sous un autre angle. La beauté et la simplicité des papillons renversent l'idée négative du masque lié à la pandémie.*



Künstler / Artiste :

**Gabriele Zanoncelli**

Gabriele Zanoncelli alias Edmund Torpor ist ein Künstler, welcher sich im Bereich Recycling spezialisiert hat. Seine Werke bestehen fast ausschliesslich aus Objekten, welche er in Müllverwertungsanlagen findet.

*Gabriele Zanoncelli alias Edmund Torpor est un artiste spécialisé dans le recyclage. Ses œuvres sont presque entièrement construites avec des objets récupérés dans les décharges.*

[gabriele.zanoncelli@libero.it](mailto:gabriele.zanoncelli@libero.it)  
Instagram: [edmund.torpor](#)



**Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :**

*perfor* **13**  
unterwegs sein - ankommen - wohlfühlen

**Papiliorama**  
FAUNA, FLORA & FUN



14.4

**LICHT-FESTIVAL**  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Sonolithique

Dieses interaktive, visuelle und akustische Werk ist vom Lithophon inspiriert: einem der ältesten Musikinstrumente der Menschheit.

Die Besucher können an jedem der Steine reiben um so die Schwingungen zu erforschen. Sonolithique bietet eine sinnliche und symbolische Begegnung mit der mineralischen Materie.

*Cette œuvre interactive visuelle et sonore est inspirée du lithophone : un des instruments de musique les plus anciens de l'humanité. Les spectateurs peuvent frotter chacune des pierres afin d'en explorer la résonance. Sonolithique propose une rencontre sensorielle et symbolique avec la matière minérale.*



Künstler:in / Artistes :

## Scenocosme

Die Künstlergruppe Scenocosme besteht aus Grégory Lasserre und Anaïs met den Ancxt. Sie entwickeln den Begriff der Interaktivität, bei dem das Werk dank der physischen und sozialen Beziehungen der Zuschauer existiert und sich weiterentwickelt. Sie schaffen erstaunliche Hybridisierungen zwischen Technologien und lebendigen oder natürlichen Elementen.

*Le couple d'artistes Scenocosme réunit Grégory Lasserre et Anaïs met den Ancxt. Ils développent la notion d'interactivité, par laquelle l'œuvre existe et évolue grâce aux relations corporelles et sociales des spectateurs. Ils réalisent d'étonnantes hybridations entre technologies et éléments vivants ou naturels.*

[www.scenocosme.com](http://www.scenocosme.com)

Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :

**Pro Museo Murten/Morat**

14.5

 **LICHT-FESTIVAL**  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Pyramid of Light

Eine virtuelle Pyramide hat sich im Museum niedergelassen! Dieses Werk fasziniert durch die Materialisierung dreidimensionaler geometrischer Formen in einer Choreografie aus Licht und futuristischen Klängen, die im Kontrast zu den im Museum ausgestellten antiken Objekten stehen.

*Une pyramide virtuelle a pris ses quartiers au musée ! Cette oeuvre intrigue en matérialisant des formes géométriques tridimensionnelles dans une chorégraphie de lumière et de sons futuristes, contrastant avec les objets antiques exposés au musée.*



**Künstler / Artiste :**

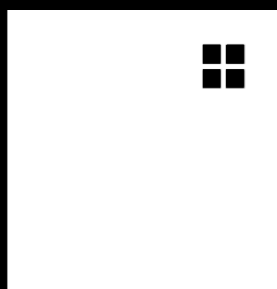
**Sébastien Kottelat**

Sébastien Kottelat war schon in jungen Jahren von Laserlicht begeistert. Während des Studiums der Elektronik setzte er die gewonnenen Kenntnisse für seine Leidenschaft ein und baute die ersten Lasersysteme, welche er bei verschiedenen Gelegenheiten der Öffentlichkeit vorstellte. Dadurch entwickelte sich sein Tätigkeitsfeld rasch weiter. Er gründete seine eigene Firma, SBK-Laser, mit der er zahlreiche Kunst- und Multimedia-Performances durchführte und sich schließlich vollzeitlich in dieses Abenteuer stürzte.

*Sébastien Kottelat est passionné par la lumière laser depuis son plus jeune âge. Durant ses études en électronique, il met ses connaissances au service de sa passion et construit ses premiers systèmes laser qu'il présente au public à diverses occasions. Son domaine d'activité évolue ensuite rapidement. Il fonde sa société, SBK-Laser, avec laquelle il effectue de nombreuses performances artistiques et multimédia, et finit par se lancer à plein temps dans cette aventure.*

[info@sbk-laser.ch](mailto:info@sbk-laser.ch) - [www.sbk-laser.ch](http://www.sbk-laser.ch)

**Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :**



**BAUWEISE**

**SBKLASER**  
LASERSHOW ART & TECHNOLOGIES



15

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# See-Laternen - Lanternes du lac

Lass deine Wünsche wahr werden! Bring deine Laterne während dem Festival, täglich von 18.00 bis 21.00 Uhr, an das Seeufer. Zünde die Kerze an und lege die mit deinem Wunsch versehene Laterne behutsam auf den See. Mit etwas Glück geht dieser vielleicht in Erfüllung...

*Laisse ton vœu se réaliser! Amène ta lanterne durant le Festival entre 18h00 et 21h00 sur les rives du lac de Morat. Allume la bougie et dépose la lanterne sur le lac. Avec un peu de chance, ton vœu se réalisera...*

Künstler\*in / Artiste :

## Helfer des Festivals / Les bénévoles du festival

Diese Artepilage wäre nicht realisierbar ohne die aktive Teilnahme des Ruderclubs Murten sowie das Engagement von Felix Berger von Berger Events. Eine grosse Anzahl engagierter, freiwilligen Helfer setzten alles daran um ihnen unvergessliche Momente am Murten Licht-Festival zu ermöglichen. Danke an alle die dafür Sorgen, dass Wünsche in Erfüllung gehen.

*De nombreux bénévoles s'engagent au service du Festival des Lumières. Ils ont tout organisé pour que la fête soit belle et pour que vous puissiez vivre des moments inoubliables. Cette Artepilage ne serait réalisable sans la participation active des bénévoles du Ruderclub Murten ainsi que l'engagement de Felix Berger de Berger Events. Merci à toutes ces personnes qui veillent à ce que vos vœux se réalisent.*

[www.murtenlichtfestival.ch/helfer](http://www.murtenlichtfestival.ch/helfer)

Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :

# RAIFFEISEN

Raiffeisen See-Lac



16

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Monolight

Diese Installation ist eine leuchtende Hommage an den Monolith der Expo.02. Simon Berger, der seiner Leidenschaft für Portraits treu geblieben ist, möchte die Gesichter von vier jungen Menschen ins Rampenlicht stellen, die im Jahr der Expo geboren wurden.

*Cette installation est un hommage léger et lumineux au monolithe d'Expo.02. Simon Berger, qui est resté fidèle à sa passion pour les portraits, a souhaité mettre en lumière les visages de quatre jeunes gens nés l'année de l'Expo.*



Künstler / Artiste :

**Simon Berger**

Geboren am 9. April 1976, Simon Berger lebt und arbeitet in Bern. Seine Porträts führen in ihrer Machart immer wieder zu einer Auseinandersetzung mit den Phänomenen der Wirklichkeit, Ihrer Wahrnehmung und Deutung. Seine Werke sind in der ganzen Welt ausgestellt.

*Né le 9 avril 1976, Simon Berger vit et travaille à Berne. Ses portraits, de par leur réalisation, mènent toujours à une réflexion sur les phénomènes de la réalité, leur perception et leur interprétation. Ses oeuvres sont exposées dans le monde entier.*

[info@simonberger.art](mailto:info@simonberger.art) - [www.simonberger.art](http://www.simonberger.art)

Diese Artepilage wird offeriert von / Cette Artepilage est offerte par :





17

LICHT-FESTIVAL  
FESTIVAL DES LUMIÈRES

# Entre chien et loup

Erleben Sie auf der Seewiese ein interaktives Erlebnis inmitten hunderter Flammen oder beobachten Sie einfach von den Anhöhen der Stadt aus, wie die Zuschauer durch die Feuerwiese wandern.

*Sur la pelouse du lac, venez vivre une expérience interactive au milieu de centaines de flammes ou tout simplement observer depuis les hauteurs de la ville le public déambuler à l'intérieur de cette prairie de feu.*



**Künstler / Artistes :**

## **Fireworxx - Le loueur**

Seit etwa zwanzig Jahren sind Philippe Blanchouin und Christophe Petter leidenschaftliche Feuer- und Umweltkünstler und haben die Welt bereist, um städtische Wege zu beleuchten und große Flächen in Szene zu setzen. Da die Natur das größte aller Bilder ist, fügen sie ihr diese Farbe der Flamme, des lebendigen und funkelnden Lichts hinzu.

*Depuis une vingtaine d'années, passionnés de feu et art environnemental, Philippe Blanchouin et Christophe Petter ont parcouru le monde pour illuminer des chemins urbains et mettre en valeur de grands espaces. La nature étant le plus grand des tableaux, ils y ajoutent cette couleur de la flamme, de la lumière vivante et scintillante.*

[contact@fireworxx.com](mailto:contact@fireworxx.com) - [www.fireworxx.com](http://www.fireworxx.com)  
[christophe@leloueur.ch](mailto:christophe@leloueur.ch) - [www.leloueur.ch](http://www.leloueur.ch)

**Diese Arteplage wird offeriert von / Cette Arteplage est offerte par :**

